

shevchenko_em@bsu.edu.ru, elena_danilova@bsu.edu.ru

« » (. ., 2001: 127). -

() (). : -

. -

, -

, « -

, -

» (. ., 1993). -

(. ., 1996: 47), -

, -

, -

, -

, -

(), -

, -

. ., 1995: 25). « » (-

, -

, « » -

, -

, « -

», « », -

, -

» (. ., 1997: 110). -

«... -

» (. . , 1996: 36).

1996: 27),

(. . , 1999: 26).

: “man”/“woman”,
“husband”/“wife”, “male”/“female”, “master”/“mistress”, “father”/“ mother”,
“Jack/ Jill”.

“man”

“woman”,

: *A man without a woman is like a ship without a sail.*

“man”/“woman”

« - , - », : *Man is the head of the family
and woman is the neck that turns the head.*
Behind every successful man is a woman.

: *Three things
drive a man out of his house: smoke, dropping of rain and wicked wives.*

: *All are good lasses, but
whence come the bad wives?*

: *A good wife and health is a man's best
wealth - . Good wife makes a
good husband -*

: *Man, woman and devil
are the three degrees of comparison -*

«man - woman».

« - »,

: *A woman's place is in the home*

: «

». *Men make houses, women make homes -*

: *The wife is the key of the house -*

», : *He that has a wife and
children must not sit with his fingers in his mouth -*

« » : A
woman's work is never done, : «

».
«furniture»
: The best furniture in the house is a virtuous woman.

tidy house, A tidy house holds a bored
woman, a bored
woman. - Beauty lies in
lover's eye. If Jack's in love, he's no judge of Jill's beauty.

: The wife
that loves the looking-glass hates the saucepan.

« — »,
and short brains - : Women have long hair
wacky, women are vain; they'd rather be pretty than have a good brain -

: A man is as old as he feels, and a woman as
old as she looks.

: A
sieve will hold water better than a woman's mouth a secret -
'Silence is a woman's best garment -
. A woman's tongue wags like a lamb's tail -

: Where the
mistress is the master the parsley grows the faster -

:
The foot on the cradle and hand in the distaff is the sign of a good housewife.
: Every mother thinks her own gosling a swan

: like mother, like
daughter — :
like father, like son —

. Many a good father has but a bad son —
. Miserly father makes a prodigal son —

man
woman.
: "man"/"woman", "husband"/"wife", "male"/"female",

“master”/“mistress”, “father”/“mother”,

1. -
2. , 1995. - . 25. :
3. , 1996. - 232 . //
4. , 1993. - . 16-21. - :
1997. - 208 .
5. - :
6. XX :
7. , 2001. - 599 .
8. « » , 1996. - 288 . //
9. - 1-2-3. - . 47-56.
9. ABBYYLingvoCD'12 [Electronic resource] : dictionary : ABBY Sol^are, 2008. - 1 D-ROM

Summary. This article spotlights on the notions picture of the world, scientific picture of the world, linguistic picture of the world, phraseological picture of the world. Authors consider some gender stereotypes in English phraseological picture of the world paying attention to the lexical oppositions “man”/“woman”, “husband”/“wife”, “male”/“female”, “master”/“mistress”, “father”/“mother”, proper names “Jack/ Jill”.

Key words: linguistic picture of the world, gender stereotypes, idioms, lexical oppositions.

oksana.shkuran@mail.ru

2000: 131-132).